

### RACCOMANDAZIONE DELL'ASSEMBLEA PARLAMENTARE DELL'UNIONE DELL'EUROPA OCCIDENTALE

APPROVATA NELLA SEDUTA DI MARTEDÌ 15 GIUGNO 1993

Raccomandazione n. 539  
sull'interpretazione dell'articolo XII  
del Trattato di Bruxelles modificato

*Annunziata il 2 dicembre 1993*

#### L'ASSEMBLÉE

(i). Considérant que le Conseil n'a jusqu'au présent présenté aucune justification juridiquement fondée de la décision qu'il a prise de considérer que les Hautes parties contractantes des Protocoles de Paris du 23 octobre 1954 seraient autorisées à se libérer de leurs obligations en 1998;

(ii) Rappelant que dans sa réponse aux Questions écrites n. 306, 309, 314 et 315, le Conseil a accepté d'examiner enfin le point de vue de l'Assemblée à ce propos;

(iii) Considérant que la compétence de l'Assemblée pour interpréter, au même titre que les gouvernements, les Protoco-

les du 23 octobre 1954 est établie par l'article IX du Traité de Bruxelles modifié;

(iv) Rappelant que, dans sa réponse à la Recommandation n. 372, le Conseil s'est engagé à l'égard de l'Assemblée à ne pas procéder « à des réformes substantielles de l'Union sans s'être consulté au préalable avec elle »;

(v) Considérant que les Protocoles de Paris ne constituent pas une simple révision du Traité de Bruxelles de 1948 mais établissent un nouveau traité:

a) parce qu'ils visent à des objectifs nouveaux;

b) parce qu'ils sont le fondement d'une union européenne qui a vocation à

s'élargir et qui met en oeuvre des moyens entièrement nouveaux;

c) parce que les Accords de Paris ne se limitent pas au Protocole n. I qui modifie le Traité de Bruxelles mais comportent trois autres protocoles dont l'object est différent:

d) parce qu'ils créent une organisation nouvelle;

e) parce qu'ils associent pour la première fois les parlements des Hautes parties contractantes à l'application d'une alliance;

(VI) Considérant qu'il apparaît de façon évidente que les Hautes parties contractantes considéraient, lors de la signature et de la ratification des Accords de Paris, que les causes essentielles de ces accords devraient rester en vigueur pendant un demi-siècle, du fait de l'article XII du nouveau traité,

#### RECOMMANDE AU CONSEIL

De se rallier à son interprétation, juridiquement fondée, de l'article XII du Traité de Bruxelles modifié selon laquelle les Accords de Paris de 1954 établissent un nouveau traité, et de s'y conformer.

**N. B. Traduzione non ufficiale****Raccomandazione 539  
sull'interpretazione dell'articolo XII  
del Trattato di Bruxelles modificato**

L'ASSEMBLEA,

(i) Considerato che il Consiglio non ha finora presentato giustificazioni giuridicamente fondate della decisione da esso adottata, secondo cui le Alte parti contraenti dei Protocolli di Parigi del 23 ottobre 1954 sarebbero autorizzate a liberarsi dai loro obblighi nel 1998;

(ii) Ricordando che nella sua risposta alle Domande scritte nn. 306, 309, 314 e 315, il Consiglio ha infine accettato di esaminare, a tal proposito, il punto di vista dell'Assemblea;

(iii) Considerato che la competenza dell'Assemblea per l'interpretazione, allo stesso titolo dei governi, dei Protocolli del 23 ottobre 1954 è stabilita dall'articolo IX del Trattato di Bruxelles modificato;

(iv) Ricordando che, nella risposta alla Raccomandazione n. 372, il Consiglio si è impegnato nei confronti dell'Assemblea a non procedere « a riforme sostanziali dell'Unione senza essersi preventivamente consultato con essa »;

(v) Considerato che i Protocolli di Parigi non costituiscono una semplice revisione del Trattato di Bruxelles del 1948 ma stabiliscono un nuovo trattato:

a) perché mirano a nuovi obiettivi;

b) perché costituiscono il fondamento di un'unione europea con vocazione all'allargamento e che mette in opera mezzi completamente nuovi;

c) perché gli accordi di Parigi non si limitano al Protocollo n. 1 che modifica il Trattato di Bruxelles ma comportano altri tre protocolli il cui oggetto è differente;

d) perché essi creano una nuova organizzazione;

e) perché essi associano per la prima volta i parlamenti delle Alte parti contraenti all'applicazione di una alleanza;

(iv) Considerato che appare evidente che le Alte parti contraenti ritenevano, al momento della firma e della ratifica degli Accordi di Parigi, che le clausole essenziali degli stessi accordi dovessero rimanere in vigore per mezzo secolo, a seguito dell'articolo XII del nuovo trattato,

**RACCOMANDA AL CONSIGLIO**

Di aderire alla presente interpretazione, giuridicamente fondata, dell'articolo XII del Trattato di Bruxelles modificato, secondo la quale gli Accordi di Parigi del 1954 stabiliscono un nuovo trattato, e di conformarvisi.

